

15 February 2005

Russian

Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**

Тридцать вторая сессия

10–28 января 2005 года

**Comment:** <<ODS JOB  
NO>>N0523912R<<ODS JOB NO>>  
<<ODS DOC  
SYMBOL1>>CEDAW/C/CRO/CC/2-  
3<<ODS DOC SYMBOL1>>  
<<ODS DOC SYMBOL2>><<ODS  
DOC SYMBOL2>>

**Заключительные замечания: Хорватия**

1. Комитет рассмотрел второй и третий периодические доклады Хорватии (CEDAW/C/CRO/2–3) на своем 673-м и 674-м заседаниях 18 января 2005 года.

**Представление доклада государством-участником**

2. Представляя доклад, представитель отметил, что в рамках процесса присоединения государства-участника к Европейскому союзу, который проходит в настоящее время, европейские власти признали, что в государстве-участнике в основном действуют законы и существуют организационные структуры для поощрения равенства между женщинами и мужчинами.

3. Представитель подчеркнул, что в стране действуют законы и положения, содействующие равенству между женщинами и мужчинами и искоренению дискриминации в отношении женщин. Конституция признает равенство между мужчинами и женщинами в качестве высочайшей ценности конституционного порядка. Закон о равенстве между мужчинами и женщинами 2003 года, который в основном соответствует положениям Конвенции, защищает женщин от дискриминации и предусматривает проведение политики создания равных возможностей для мужчин и женщин. Другие законы и стратегии, такие, как Закон о защите от бытового насилия, Закон об однополых союзах, и вторая Национальная стратегия по содействию равенству между мужчинами и женщинами способствовали эффективному поощрению прав женщин.

4. Национальные механизмы включают Правительственное управление по вопросам равенства между мужчинами и женщинами, которое было учреждено в 2004 году в качестве главного экспертного органа правительства, парламентский комитет по вопросам равенства между мужчинами и женщинами, учрежденный в 2001 году, и координаторов по гендерным вопросам в министерствах и на местном уровне. В законе о равенстве между мужчинами и женщинами было предусмотрено создание должности омбудсмена по вопросам равенства между мужчинами и женщинами, который был назначен в 2003 году. Некоторые из вышеупомянутых органов были созданы только недавно, в частности Правительственное управление по

05-23912 (R) 220205 230205

**\*0523912\***

вопросам равенства между мужчинами и женщинами, которое нуждается в дальнейшем укреплении для обеспечения эффективного осуществления действующих законов и стратегий.

5. С начала 90-х годов количество женщин, участвующих в политической жизни страны, постоянно возрастало, и в настоящее время женщины занимают 25 мест в парламенте, что выше аналогичного средневропейского показателя. 30 процентов ведущих государственных постов занимают женщины: из 14 министров — 4 женщины, а из 2 заместителей премьер-министра — 1 женщина. Такие позитивные изменения были достигнуты посредством общественных дебатов, принятия различных законов и стратегий, включая временные специальные меры согласно Конвенции и особенно приверженности неправительственных организаций (НПО). Вместе с тем участие женщин в работе органов местного управления находится на значительном более низком уровне в национальном масштабе и составляет 14 процентов, и в настоящее время инициирован ряд мероприятий, направленных на то, чтобы в самое ближайшее время увеличить представленность женщин.

6. Представитель подтвердил приверженность правительства сотрудничеству с НПО в целях достижения равенства между мужчинами и женщинами. Такие организации получают финансовые средства для проектов поощрения участия женщин в политической жизни страны, а также для выпуска публикаций, проведения семинаров и симпозиумов по вопросам равенства мужчин и женщин и по вопросам, затрагивающим интересы женщин. В результате проведения таких семинаров на страновом уровне было создано несколько комиссий по вопросам равенства между мужчинами и женщинами, которые станут частью сети организационных механизмов на местном и государственном уровнях.

7. Одной из принятых мер по изменению социальных и культурных традиций и ликвидации предрассудков и обычаев, основанных на стереотипизации роли женщины, является провозглашение правительством 22 сентября Национальным днем борьбы против насилия в отношении женщин. Правительственная Национальная стратегия по защите от бытового насилия (2005–2007 годы) была разработана с участием НПО.

8. Что касается статьи 10 Конвенции, то представитель подчеркнул, что в стране отсутствует какая-либо дискриминация по признаку пола в том, что касается доступа к образованию. При подготовке новой школьной программы министерство науки, образования и спорта запросило мнения, замечания и предложения соответствующих НПО. Правительство также приняло меры по предотвращению дискриминации в отношении женщин на рынке труда и инициировала проект, направленный на поощрение расширения экономических возможностей женщин и стимулирования женщин к занятию предпринимательством.

9. Представитель указал, что, хотя в стране осуществляется большинство положений Конвенции, необходимы скоординированные действия в ряде областей для преодоления препятствий, которые мешают социальным реформам и достижению подлинного равенства между мужчинами и женщинами. Основываясь на национальном докладе о ходе осуществления целей, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации

Объединенных Наций, который был поддержан представителями гражданского общества, НПО, парламентом и администрацией, правительство выделило ряд приоритетных направлений для поощрения равенства полов, включая такие области, как женское образование, занятие руководящих должностей и участие в политической жизни, насилие в отношении женщин, экономический статус женщин, средства массовой информации, данные и статистика, вопросы, касающиеся распределения трудовых и семейных обязанностей и укрепление организационного потенциала.

10. Представитель отметил готовность правительства продолжать осуществлять положения Конвенции. Оно опубликовало и распространило руководство к Конвенции и отметило двадцать пятую годовщину ее принятия. Правительство намеревается и впредь широко пропагандировать Конвенцию и Факультативный протокол к ней.

## **Заключительные замечания Комитета**

### **Введение**

11. Комитет выразил свою признательность государству-участнику за его сводный второй и третий периодический доклад, что соответствует руководящим принципам Комитета, касающимся подготовки периодических докладов. Он отдает должное государству-участнику за включение информации о мерах, принятых в ответ на заключительные замечания Комитета по первоначальному докладу. Он также высоко оценивает усилия государства-участника за направление письменных ответов на перечень вопросов и проблем, затронутых предсессионной рабочей группой, а также за устное выступление и дальнейшие разъяснения в ответ на вопросы, в устной форме поставленные Комитетом.

12. Комитет приветствует сотрудничество государства-участника с женскими НПО и другими организациями гражданского общества в ходе подготовки настоящего доклада.

13. Комитет выражает признательность государству-участнику за направление делегации, возглавляемой руководителем Управления по вопросам равенства между мужчинами и женщинами, в которую вошли также представители различных министерств, ответственных за определенные области, предусмотренные в Конвенции. Комитет дает высокую оценку конструктивному диалогу, который состоялся между делегацией государства-участника и членами Комитета, хотя на некоторые вопросы, поставленные членами Комитета, были получены недостаточно полные ответы.

### **Позитивные аспекты**

14. Комитет дает высокую оценку государству-участнику за внесение изменений в статьи 3 и 14 Конституции, касающиеся равенства полов, и за введение в действие закона о равенстве между мужчинами и женщинами 2002 года. Он выражает свою признательность за принятие других законов и за внесение изменений в законодательство, нацеленных на поощрение равенства между мужчинами и женщинами и ликвидацию дискриминации в отношении женщин, а также на обеспечение соблюдения своих обязательств по

Конвенции, особенно в том, что касается принятия нового закона о семье и закона о защите от бытового насилия, а также за поправки, внесенные в Уголовный кодекс и трудовое законодательство. Он также приветствует вторую Национальную стратегию по поощрению равенства между мужчинами и женщинами и запланированную разработку новой стратегии.

15. Комитет дает высокую оценку государству-участнику за создание национального механизма по улучшению положения женщин, включая учреждение комиссий по вопросам равенства между мужчинами и женщинами на местном уровне.

16. Комитет с удовлетворением отмечает увеличение числа женщин, участвующих в политической жизни страны, особенно в парламенте, и занимающих высокие посты в правительстве страны.

17. Комитет выражает признательность государству-участнику за ратификацию Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в марте 2001 года, а также за принятие поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции в октябре 2003 года.

#### **Основные проблемные области и рекомендации**

18. Комитет отмечает обязательство государства-участника систематически и на постоянной основе осуществлять все положения Конвенции. В то же самое время Комитет считает, что проблемные области и рекомендации, определенные в настоящих заключительных замечаниях, требуют приоритетного внимания со стороны государства-участника в период с данного момента и до представления его следующего периодического доклада. Соответственно, Комитет призывает государство-участник сконцентрировать внимание на этих проблемных областях в ходе своей деятельности по осуществлению и сообщить о принятых мерах и достигнутых результатах в своем последующем периодическом докладе. Он призывает государство-участник представить заключительные замечания всем соответствующим министерствам и в парламент, чтобы обеспечить их полное осуществление.

19. Комитет выражает обеспокоенность тем, что государство-участник не приняло достаточных мер по осуществлению рекомендаций в отношении ряда озабоченностей, высказанных Комитетом в своих предыдущих заключительных замечаниях, принятых в 1998 году (A/53/38/Rev.). В частности, Комитет считает, что его просьбе о предоставлении более подробной информации о положении женщин из числа меньшинств (часть первая, пункт 115) и женщин-инвалидов (там же, пункт 116) было уделено недостаточное внимание.

20. Комитет подтверждает свои озабоченности и рекомендации и настоятельно призывает государство-участник представить испрошенную информацию в следующем докладе.

21. Отмечая, что государство-участник приняло пакет антидискриминационных законов, Комитет выражает все-таки обеспокоенность недостаточностью мер, которые были приняты для обеспечения их оперативного, последовательного и эффективного осуществления. Комитет обеспокоен отсутствием информации об

использовании женщинами существующих механизмов подачи жалоб, включая жалобы о судебных разбирательствах, инициированных согласно вышеуказанным законам, что свидетельствует о недостаточной осведомленности женщин о существовании этих новых законов. Он также озабочен тем, что государство-участник приняло недостаточно конкретных мер, чтобы судьи, магистраты, сотрудники правоприменительных органов, наниматели, а также юристы смогли достаточно полно ознакомиться с этими законодательными реформами.

22. **Комитет просит государство-участник предоставить в следующем докладе информацию о мерах, принятых для обеспечения осуществления этих законов, а также дать оценку их воздействия на активизацию хода осуществления положений Конвенции и обеспечения доступа женщин к системе правосудия и правовой помощи в случае нарушения их прав. Он рекомендует государству-участнику укрепить программы просвещения и профессиональной подготовки, в частности для судей, юристов и сотрудников правоприменительных органов, по вопросам законодательных реформ, нацеленных на ликвидацию дискриминации в отношении женщин. Комитет предлагает государству-участнику представить информацию о количестве и характере жалоб о предполагаемых случаях дискриминации в отношении женщин, направляемых в суды, а также в другие механизмы рассмотрения жалоб, и о результатах их рассмотрения. Комитет рекомендует осуществлять кампании повышения осведомленности о положении женщин, с тем чтобы они могли воспользоваться существующими механизмами правовой защиты.**

23. Комитет с сожалением отмечает, что в докладе отсутствует достаточно полная статистическая информация, дезагрегированная по признаку пола и касающаяся всех областей, охватываемых Конвенцией. Он также озабочен недостаточно полной оценкой воздействия политики и программ, нацеленных на ликвидацию дискриминации в отношении женщин.

24. **Комитет просит государство-участник включить в свой следующий доклад более полные статистические данные, с тем чтобы он мог получить полную картину прогресса в том, что касается пользования женщинами своими правами по Конвенции. Он также рекомендует государству-участнику регулярно проводить оценки воздействия своих законодательных реформ, политики и программ, с тем чтобы принимаемые меры гарантировали достижение поставленных целей, и информировать Комитет о результатах таких оценок в следующем докладе.**

25. Отметив меры, принятые государством-участником по укреплению национальных механизмов по улучшению положения женщин, включая учреждение Правительственного управления по вопросам равенства между мужчинами и женщинами и создание должности омбудсмена по вопросам равенства между мужчинами и женщинами, Комитет в то же время выражает обеспокоенность по поводу того, что национальные механизмы не обладают достаточным авторитетом, а также людскими и финансовыми ресурсами для эффективного осуществления своего мандата и поощрения улучшения положения женщин и равенства между мужчинами и женщинами. Он также

обеспокоен ограниченностью потенциала Управления по осуществлению эффективной координации и сотрудничества со всеми механизмами по вопросам равенства между мужчинами и женщинами на национальном и местном уровнях, а также сотрудничества с женскими организациями.

26. Комитет рекомендует государству-участнику укрепить национальный механизм, особенно Правительственное управление по вопросам равенства между мужчинами и женщинами, путем выделения ему адекватных людских и финансовых ресурсов, с тем чтобы повысить его эффективность в деле осуществления своего мандата. В частности, это должно включать укрепление потенциала для более действенной и эффективной координации между различными механизмами по вопросам равенства полов и по активизации сотрудничества с гражданским обществом.

27. Комитет выражает озабоченность по поводу в значительной мере неблагоприятного положения женщин на рынке труда, что находит отражение в высоком уровне безработицы среди женщин, сохранении существенной вертикальной и горизонтальной сегрегации, разницы в оплате труда между женщинами и мужчинами и преобладании женщин в секторах с более низким уровнем оплаты труда. Комитет выражает особую озабоченность по поводу положения на рынке труда женщин в возрасте старше 40 лет, а также дискриминации беременных женщин. Комитет также обеспокоен тем, что недостаточное внимание уделяется стратегиям содействия равному распределению трудовых и семейных обязанностей между женщинами и мужчинами.

28. Комитет настоятельно призывает государство-участник на деле обеспечить равные возможности для женщин и мужчин на рынке труда посредством, в частности, действенного соблюдения трудового законодательства и использования временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и своей общей рекомендацией 25, касающейся временных специальных мер. Он настоятельно призывает государство-участник поощрять использование женщинами существующих апелляционных механизмов в случаях возможной дискриминации на рынке труда. Комитет рекомендует прилагать усилия для искоренения сегрегации по роду занятий и возрастной дискриминации на основе информационно-просветительской деятельности, мер по обеспечению профессиональной подготовки и переподготовки и более эффективного использования механизмов обеспечения соблюдения действующих норм. Он также рекомендует государству-участнику изучить возможность повышения уровня оплаты труда в тех подсекторах государственного сектора, где преобладают женщины, таких, как судебная система и образование и здравоохранение. Комитет далее рекомендует укрепить действующие меры, позволяющие сочетать выполнение семейных обязанностей с трудовой деятельностью, и принять дополнительные меры, в том числе информационно-просветительского характера, для содействия равному распределению домашних и семейных обязанностей между женщинами и мужчинами.

29. Комитет обеспокоен сохранением уязвимого и маргинализованного положения цыганок, особенно в том, что касается образования, занятости,

охраны здоровья и участия в общественной жизни и процессах принятия решений. Комитет также обеспокоен теми трудностями, с которыми сталкиваются цыганки в деле практического осуществления связанных с гражданством прав в соответствии со статьей 9 Конвенции.

30. Комитет просит государство-участник предпринять действенные шаги для ликвидации дискриминации в отношении цыганок как в обществе в целом, так и в их общинах, а также для обеспечения более полного соблюдения их прав человека на основе эффективных и упредительных мер, включая временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и вынесенной Комитетом общей рекомендацией 25, а также на основе информационно-просветительских программ. Он призывает государство-участник представить в его следующем периодическом докладе всеобъемлющую информацию, включая данные с разбивкой по признаку пола, о положении женщин и девочек-цыганок в том, что касается возможностей и достижений в сфере образования, возможностей трудоустройства и доступа к услугам по охране здоровья, а также участия в общественной жизни и процессах принятия решений, особенно с учетом непосредственно затрагивающих их стратегий. Комитет просит государство-участник обеспечить равное положение цыганок в том, что касается связанных с гражданством прав. Комитет предлагает государству-участнику осуществлять контроль за положением цыганок и в контексте своего следующего доклада представить результаты оценки влияния стратегических и программных мер, принимаемых для оказания поддержки цыганкам.

31. Отдавая должное государству-участнику за его усилия по решению проблемы насилия в отношении женщин, Комитет выражает озабоченность по поводу распространенности насилия в семье, ограниченности числа приютов для ставших жертвами насилия женщин и отсутствия четких процедур, или инструкций, для сотрудников правоохранительных органов и медицинского персонала в отношении действий в связи со случаями насилия в семье. Комитет также обеспокоен по поводу высокой стоимости услуг адвокатов в судах, что может являться одним из факторов, препятствующих подаче исков в суды женщинами, ставшими жертвами насилия.

32. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять приоритетное внимание обеспечению соблюдения Закона о защите от насилия в семье и обеспечить широкое ознакомление с ним государственных должностных лиц и населения в целом, а также оперативно завершить подготовку и приступить к осуществлению его национальной стратегии в отношении защиты от насилия в семье, разработка которой ведется в настоящее время. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы насилие в отношении женщин преследовалось и наказывалось, и облегчить доступ женщин к юридической помощи. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить наличие достаточного числа приютов для ставших жертвами насилия женщин. Он также призывает государство-участник обеспечить, чтобы должностные лица государственных органов, особенно правоохранительных и судебных органов, работники системы здравоохранения и социальные работники были полностью ознакомлены

со всеми применимыми положениями законов, осведомлены о всех формах насилия в отношении женщин и могли адекватно реагировать на них.

33. Комитет обеспокоен по поводу сохранения гендерных стереотипов в учебных программах и учебниках. Он также обеспокоен по поводу того, что в средних школах и высших учебных заведениях девочки и женщины по-прежнему выбирают специализацию, традиционно рассматривающуюся как «женскую», и что они недостаточно представлены среди изучающих научные дисциплины.

34. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия по искоренению гендерных стереотипов и обеспечить более полный учет гендерной проблематики в учебных программах и учебниках. Он также просит государство-участник расширить профессиональную подготовку преподавателей по вопросам, касающимся гендерного равенства. Он призывает государство-участник принять дополнительные меры по поощрению диверсификации выбора учебной специализации мальчиками и девочками и учащимися высших учебных заведений, в том числе посредством принятия временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции, для привлечения большего числа женщин к изучению научных и технических дисциплин. Он также настоятельно призывает государство-участник поощрять открытый диалог по вопросам, касающимся выбора учебной специализации девочками и женщинами и их последующих возможностей и шансов на рынке труда.

35. Комитет обеспокоен по поводу значительной недопредставленности женщин в руководящих структурах местных органов самоуправления.

36. Комитет рекомендует государству-участнику предпринять надлежащие шаги в целях увеличения представленности женщин в руководящих структурах органов местного самоуправления, в частности путем принятия временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и своей общей рекомендацией 25. Комитет рекомендует государству-участнику провести оценку факторов, способствовавших успешному расширению участия женщин в общественной и политической жизни на национальном уровне, включая повышение их представленности в парламенте и правительстве, и использовать извлеченные уроки для расширения участия женщин в работе органов местного самоуправления.

37. Комитет выражает обеспокоенность по поводу случаев торговли женщинами, а также того факта, что государство-участник стало страной происхождения, транзита и назначения являющихся объектами торговли женщин и девочек. Озабоченность Комитета вызывает тот факт, что случаи торговли женщинами приводят к расширению эксплуатации женской проституции.

38. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия по борьбе с торговлей женщинами и девочками, включая завершение разработки и начало осуществления его оперативного плана действий по предупреждению торговли людьми на 2004-2008 годы. Комитет далее призывает государство-участник принять



все надлежащие меры для пресечения эксплуатации женской проституции, в том числе посредством дестимулирования спроса на услуги проституток и принятия мер по реабилитации и поддержке женщин, желающих прекратить занятие проституцией.

39. Комитет просит государство-участник отреагировать на озабоченность, выраженную в настоящих заключительных замечаниях, в его следующем периодическом докладе, представляемом в соответствии со статьей 18 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику представить его четвертый периодический доклад, срок представления которого наступает в октябре 2005 года, и его пятый периодический доклад, срок представления которого наступает в октябре 2009 года, в виде сводного доклада в 2009 году.

40. С учетом гендерных аспектов деклараций, программ и платформ действий, принятых на соответствующих конференциях, встречах на высшем уровне и специальных сессиях Организации Объединенных Наций (таких, как специальная сессия Генеральной Ассамблеи для обзора и оценки осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (двадцать первая специальная сессия), специальная сессия Генеральной Ассамблеи по положению детей (двадцать седьмая специальная сессия), Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения), Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад информацию об осуществлении аспектов этих документов, касающихся соответствующих статей Конвенции.

41. Комитет отмечает, что присоединение государств к семи основным международным документам по правам человека, а именно к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, Международному пакту о гражданских и политических правах, Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, позволяет женщинам в более полной мере пользоваться своими правами и основными свободами во всех аспектах жизни. Поэтому Комитет рекомендует правительству Республики Хорватия рассмотреть вопрос о ратификации договора, участником которого оно еще не является, т.е. Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

42. Комитет просит обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний в Республике Хорватия, с тем чтобы население Хорватии, включая должностных лиц государственных органов, политиков, парламентариев и женские и правозащитные организации были в курсе предпринимаемых мер с целью обеспечить юридическое и фактическое равенство женщин и будущих мер, необходимых в этой связи. Он также просит правительство продолжать широко распространять,

особенно среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию и Факультативный протокол к ней, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий, а также заключительные документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

---